

IPC/WG/33/2
الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 10 يونيو 2015

الاتحاد الخاص لتصنيف الدولي للبراءات الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف

الدورة الثالثة والثلاثون
جنيف، من 26 إلى 29 مايو 2015

التقرير

الذي اعتمدته الفريق العامل

مقدمة

1. عقد الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") دورة الثالثة والثلاثين في جنيف في الفترة من 26 إلى 29 مايو 2015. وحضر الدورة أعضاء الفريق العامل التالية أسماؤهم: أستراليا، والبرازيل، والصين، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وإيرلندا، واليابان، والمكسيك، والنرويج، والبرتغال، وجمهورية كوريا، ورومانيا، والاتحاد الروسي، وصربيا، وإسبانيا، والسويد، وسويسرا، وأوكرانيا، والمملكة المتحدة، والولايات المتحدة الأمريكية، والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية، والمكتب الأوروبي للبراءات (24). وكانت مجموعة مستخدمي معلومات البراءات (PIUG) ممثلة أيضا في الاجتماع. وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير.
2. وافتتح الدورة السيد أ. فاراسوبولوس، مدير شعبة التصنيفات والمعايير الدولية.

أعضاء المكتب

3. انتخب الفريق العامل بالإجماع السيد ر. يازيفولي (المكتب الأوروبي للبراءات) رئيسا والسيد أ. دامغاشيوغلو (تركيا) نائبا للرئيس لعام 2015.
4. وتولت السيدة ن. كزو (الويبو) مهمة أمين الدور.

اعتماد جدول الأعمال

5. اعتمد الفريق العامل بالإجماع جدول الأعمال الوارد في المرفق الثاني لهذا التقرير.

المناقشات والاستنتاجات والقرارات

6. وفقا لما قرّره هيئات الويبو الرئاسية في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و 52 من الوثيقة AB/X/32)، لا يشتمل تقرير هذه الدورة سوى على استنتاجات الفريق العامل (القرارات والتوصيات والآراء وغير ذلك). ولا يشتمل، بصفة خاصة، على البيانات التي أدلى بها أي من المشاركين، باستثناء الحالات التي أبدي فيها تحفظ بخصوص أي استنتاج محدد للفريق العامل أو أبدي فيها ذلك التحفظ مجددا بعد التوصل إلى الاستنتاج.

تقرير عن الدورة السابعة والأربعين للجنة خبراء التصنيف الدولي للبراءات

7. قدمت الأمانة تقريراً شفهيًا عن الدورة السابعة والأربعين للجنة خبراء التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليها فيما يلي بكلمة "اللجنة") (انظر الوثيقة IPC/CE/47/2).

8. وأُحيط علماً، على وجه الخصوص، بأن اللجنة اعتمدت خطة لإزالة المراجع غير المحددة من المخطط، عقب الإجراء المعجل المستخدم خلال المرحلة التجريبية من المشروع [WG 301](#).

9. وأحاط الفريق العامل علماً كذلك بأن المكتب الدولي قد طبق التحويلات الافتراضية على مشروعات المراجعة التي دخلت حيز التنفيذ في عامي 2007 و 2008. وسيُنظر، خلال النصف الثاني من عام 2015، في تطبيق التحويلات الافتراضية على مشروعات المراجعة لعامي 2009 و 2010.

10. وأخيراً أُحيط علماً بأن اللجنة وافقت على نقل مهمة إدارة قوائم العمل الخاصة بإعادة التصنيف من المكتب الأوروبي للبراءات إلى المكتب الدولي. ومن المتوقع استكمال نقل تلك المهمة بحلول أوائل عام 2017.

تقرير عن الدورة الثانية عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف

11. أحاط الفريق العامل علماً بتقرير شفهي قدمه مكتب اليابان للبراءات، باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة، استناداً إلى تقرير قُدم فعلاً في الدورة السابعة والأربعين للجنة.

برنامج مراجعة التصنيف الدولي للبراءات

12. ناقش الفريق العامل 39 مشروع مراجعة وهي كالتالي: [C 464](#) و [C 466](#) و [C 468](#) و [C 469](#) و [C 471](#) و [C 472](#) و [C 473](#) و [C 474](#) و [C 476](#) و [C 477](#) و [C 478](#) و [C 479](#) و [C 480](#) و [F 008](#) و [F 015](#) و [F 019](#) و [F 020](#) و [F 021](#) و [F 022](#) و [F 023](#) و [F 025](#) و [F 026](#) و [F 027](#) و [F 028](#) و [F 029](#) و [F 030](#) و [F 031](#) و [F 032](#) و [F 033](#) و [F 035](#) و [F 036](#) و [F 037](#) و [F 038](#) و [F 040](#) و [F 041](#) و [F 042](#) و [F 043](#) و [F 044](#) و [F 045](#).

13. واستكمل الفريق العامل 23 مشروع مراجعة فيما يخص مراجعة المخطط، وهي كالتالي: [C 464](#) و [C 466](#) و [C 469](#) و [C 473](#) و [C 477](#) و [F 015](#) و [F 019](#) و [F 020](#) و [F 021](#) و [F 022](#) و [F 023](#) و [F 025](#) و [F 026](#) و [F 027](#) و [F 028](#).

و [F 029](#) و [F 031](#) و [F 032](#) و [F 035](#) و [F 036](#) و [F 040](#) و [F 042](#) و [F 04](#). وستدخل تلك المشروعات حيّز النفاذ في النسخة 01.2016.

14. وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.

برنامج تعاريف التصنيف الدولي للبراءات

15. ناقش الفريق العامل 7 مشروعات من مشروعات التعاريف وهي كالتالي: [D 228](#) و [D 271](#) و [D 305](#) و [D 306](#) و [D 307](#) و [D 308](#) و [D 309](#). وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني. وأشارت الأمانة إلى أن جدولاً محدثاً يلخص وضع المهمة الخاصة بإدراج المجموعات الرئيسية المتبقية سينشر في ملف المشروع [WG 111](#).

صيانة التصنيف الدولي للبراءات

16. ناقش الفريق العامل 6 مشروعات من مشروعات الصيانة وهي كالتالي: [M 011](#) و [M 013](#) و [M 014](#) و [M 751](#) و [M 753](#) و [M 755](#). وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.

17. واستكمل الفريق العامل مشروعين من مشروعات الصيانة وهما كالتالي: [M 014](#) و [M 753](#). وسيدخل المشروعان المذكوران حيّز النفاذ في النسخة 01.2016.

18. ووافق الفريق العامل على إنشاء مشروعين جديدين من مشروعات الصيانة وهما كالتالي:

مشروع صيانة في مجال الكهرباء: [M 756](#) (G06F، اليابان) – إزالة المراجع غير المحددة، الناشئ عن المشروع [F 032](#)؛

ومشروع صيانة في مجال الميكانيكا: [M 757](#) (A61F 11/00، السويد) – الناشئ عن المشروع [M 014](#).

مستجدات الدعم المعلوماتي الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات

19. قدمت الأمانة عرضاً بشأن وضع مختلف الأنظمة والمشروعات المعلوماتية الداعمة للتصنيف الدولي للبراءات.

20. وفيما يخص وضع المشروع الخاص بإدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات (IPCRM)، أشير إلى أنه بالرغم من التأخر لمدة شهرين في الموافقة على المواصفة الوظيفية، خضعت خطة المشروع لتعديل من أجل الحفاظ على التاريخ الأولي المستهدف لبدء استخدام نظام إدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات، أي خلال الدورة الحرفية التي سيعقدها الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي في عام 2015.

21. وقدمت الأمانة كذلك عرضاً بشأن الحل الخاص بالتحقق من صحة البيانات وإدارة الهوية المزمع استخدامه في أنظمة التصنيف الدولي ذات النفاذ المقيّد. ويستند ذلك الحل إلى حسابات المستخدمين الخارجية التي توفرها الويبو والتي يُدعى موظفو المكاتب المعنية إلى الحصول عليها. وسيتم ترحيل تلك الأنظمة تدريجياً خلال صيف 2015.

الدورة المقبلة للفريق العامل

22. إن الفريق العامل، بعد تقييمه لعبء العمل المتوقع في الدورة القادمة، وافق مبدئياً على تكريس يومي الاثنين والثلاثاء وصباح يوم الأربعاء لمجال الميكانيكا، وفترة ما بعد ظهر يوم الأربعاء وصباح يوم الخميس لمجال الكيمياء وفترة ما بعد ظهر يوم الخميس وكامل يوم الجمعة لمجال الكهرباء.

23. وأشار الفريق العامل إلى أن دورته الرابعة والثلاثين ستُعقد مبدئياً في الفترة التالية:

من 2 إلى 6 نوفمبر 2015.

24. اعتمد الفريق العامل هذا التقرير بالوسائل الإلكترونية وبالإجماع في 10 يونيو 2015.

[تلي ذلك المرفقات]

LISTE DES PARTICIPANTES/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

ALLEMAGNE/GERMANY

Raluca KOCH (Ms.), Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Martina FRITZSCHE-HENKE (Ms.), Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Markus SEITZ, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Oliver STEINKELLNER, IPC Expert, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Matthew FORWARD, IPC Coordinator, IP Australia, Department of Industry, Canberra

BRÉSIL/BRAZIL

Camilo BRAGA GOMES, Patent Examiner, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

CHINE/CHINA

LI Xiao (Ms.), Project Officer, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

LI Yong, Examiner, Patent Examination Cooperation Center of the Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

LIU Haiyan (Ms.), Examiner, China Patent Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

ESPAGNE/SPAIN

Elena PINA MARTÍNEZ (Sra.), Técnica Superior Examinadora de Patentes, Oficina Española de Patentes y Marcas, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Ministerio de Industria Energía y Turismo, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Yen M. NGUYEN (Ms.), International Patent Classifier, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Newton EDWARDS, CPC Editorial Board Chief, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew SMITH, IP5 Manager, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew BROOKS, US Editorial Board Member, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Natalia ALISOVA (Mrs.), Senior Researcher, IPC Classification, Federal Institute of Industrial Property (FIPS) of ROSPATENT, Moscow

FINLANDE/FINLAND

Niko MUSAKKA, Examiner, Finnish Patent and Registration Office, Ministry of Employment and the Economy, Helsinki

FRANCE

Céline MAGOU SANTIANO (Mme), chargée de mission CIB, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Anne-Laure BONNEAU (Mlle), expert en chimie, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Tristan IMBERT, expert électricité, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Magalie MATHON (Mme), expert mécanique, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GRÈCE/GREECE

Evangelos GIANNAKOPOULOS, Examiner, Industrial Property Organization (OBI), Athens

IRLANDE/IRELAND

Fergal BRADY, Examiner of Patents, Patent Examination, Patents Office, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny

JAPON/JAPAN

Takashi IKAIDA, Deputy Director, Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kazuteru KANDA, Classification Project Coordinator (Chemistry), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuki AKASAKA, Classification Project Coordinator (Physics), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yoshitaka MAMIYA, Classification Project Coordinator (Electricity), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yukio YANAGIMOTO, Classification Project Coordinator (Machinery), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

NORVÈGE/NORWAY

Bjørn TISTHAMMER, Senior Examiner, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

PORTUGAL

Rui BENTO, Patents Examiner, Trademarks and Patents Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Lisbon

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

BANG Keein, Deputy Director, Energy Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KWON Min-Jeong (Ms.), Deputy Director, Patent Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KIM Tae-Hong, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

LEE Yun-Seok, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

ROUMANIE/ROMANIA

Daniela CRISTUDOR (Ms.), Patent Examiner, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Diana NITA (Ms.), Substantive Patent Examiner, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

William THOMPSON, Senior Patent Examiner, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

SERBIE/SERBIA

Milan MILJEVIĆ, Patent Examiner, Patent Sector, Department for Mechanical Engineering, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, Belgrade

SUÈDE/SWEDEN

Anders BRUUN, Patent Expert, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Pascal WEIBEL, chef Examen, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

François LOISEAU, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Philippe TATASCIORÉ, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TURQUIE/TURKEY

Atalay Berk DAMGACIOGLU, Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent Institute, Ankara

UKRAINE

Oksana PARKHETA (Ms.), Head, Patent Information Division, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (UKRPATENT), Kyiv

II. ORGANISATIONS MEMBRES/MEMBER ORGANIZATIONS

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Roberto IASEVOLI, Head, Classification Board, Classification Knowledge Department, Rijswijk

Maarten ALINK, Classification Board Member Mechanics, Classification, Munich

Christian KÖNIGSTEIN, Classification Board Member Electricity, Classification, Rijswijk

Ruben DE BEKKER, Classification Board Member Electricity, Classification, Rijswijk

Agnès GAMEZ-MERLE (Ms.), Classification Board Member Chemistry, Classification, Rijswijk

Hasso MENDE, Directorate Adviser, Classification Board Member Mechanics, Classification Knowledge Department, Rijswijk

Peter SWARÉN, Administrator, Classification Knowledge Department, Rijswijk

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Said Hamad RAMADHAN, Patent Examiner, Industrial Property Directorate, Harare

III. ORGANISATION OBSERVATRICE/OBSERVER ORGANIZATION

PATENT INFORMATION USERS GROUP (PIUG)

Guido MORADEI, Managing Director, Quaestio srl, Varese

IV. BUREAU/OFFICERS

président/Chair:	Roberto IASEVOLI (OEB/EPO)
vice-président/	Atalay Berk DAMGACIOGLU (TURQUIE/TURKEY)
Vice-Chair:	
secrétaire/Secretary:	XU Ning (Mme/Mrs.) (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Patrick FIÉVET, chef de la Section des systèmes informatiques, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, IT Systems Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

XU Ning (Mme/Mrs.), chef de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Rastislav MARČOK, administrateur principal de la classification des brevets de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Patent Classification Officer, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Isabelle MALANGA SALAZAR (Mme/Mrs.), assistante à l'information de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Information Assistant, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[L'annexe II suit]
Annex II follows]

جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس
3. اعتماد جدول الأعمال
4. تقرير عن الدورة السابعة والأربعين للجنة خبراء التصنيف الدولي للبراءات
انظر الوثيقة IPC/CE/47/2.
5. تقرير عن الدورة الثانية عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف
عرض شفهي يلقيه مكتب اليابان للبراءات باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.
6. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [C 466](#), [C 472](#), [C 473](#), [C 476](#), [C 477](#), [C 478](#), [C 479](#), [F 020](#), [F 021](#),
[F 022](#), [F 025](#), [F 031](#), [F 036](#), [F 037](#), [F 038](#), [F 041](#), [F 042](#).
7. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكهرباء
انظر المشروعات: [C 468](#), [C 474](#), [F 008](#), [F 019](#), [F 023](#), [F 028](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 035](#),
[F 043](#), [F 044](#), [F 045](#).
8. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكيمياء
انظر المشروعات: [C 464](#), [C 469](#), [C 471](#), [C 480](#), [F 015](#), [F 026](#), [F 027](#), [F 029](#),
[F 030](#), [F 040](#).
9. مشروعات تعاريف التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#), [D 309](#).
10. مشروع تعاريف التصنيف في مجال الكيمياء
انظر المشروع: [D 228](#).
11. مشروعات صيانة التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [M 011](#), [M 014](#), [M 751](#), [M 753](#).
12. مشروع صيانة التصنيف في مجال الكهرباء
انظر المشروعين: [M 013](#), [M 755](#).
13. مشروع صيانة التصنيف في مجال الكيمياء
انظر المشروع: [M 012](#).
14. مستجدات الدعم المعلوماتي للتصنيف الدولي
عرض يلقيه المكتب الدولي

15. الدورة المقبلة للفريق العامل

16. اختتام الدورة

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]